

創新大學中文：完成一篇學院報告的教學實踐

王秋今*

摘要

「大學中文」為國立清華大學大學部必修二學分課程，旨在奠定學生之學院報告寫作能力。本文教學活動設計以自然書寫為主題，將自然生態融入課程實施目的。在課程實施規劃上，「大學中文」分五個階段按次實施，亦即「辨識文本」、「建立問題」、「發展推論」、「強化組織」以及「完成報告」，透過作家作品逐步訓練學生寫作能力，以自然書寫連結全球生態議題，完成一篇學術性的學院報告。而自95學年度開始，清華大學之「大學中文」為國內首創學院寫作教學。本文之創新教學實踐，除了完成學院報告與加強學術倫理之外，並擴展跨文化與跨領域的學術視野。

關鍵詞：大學中文、自然書寫、國立清華大學、教學實踐、學院報告



DOI : 10.6870/JTPRHE.202206_6(1).0002

投稿日期：2021年7月29日，2021年10月21日修改完畢，2021年12月14日通過採用

* 王秋今，國立清華大學中文系兼任講師，E-mail: a0920605160@gmail.com

壹、前言

「大學中文」課程的規劃，主要是建立大學部學生之基礎學院知識表述能力。自95學年度起以學院寫作為主軸，實為國內大專院校首創。

「大學中文」為全校大一學生必修課程，依據的共同教材是《大學中文教程：學院報告寫作》，由教師指定閱讀文本，並決定期末報告類型為「文本分析」或「議題討論」。教師透過文本的精讀指導，帶引學生體察語言形式與內容架構；透過寫作指導，從「問題意識」的形成到資料蒐集運用，進而發展到知識論述，最終完成一篇學院報告。

106學年度第二學期檢討大學中文教學成效，全面檢視課程大綱。要求各班任課教師於開學前確認課程大綱，除符合中文系訂立的共同課綱要求之外，並需列出指定閱讀文本及每週授課內容與進度，上傳至校務資訊系統以供學生選課參考。任課教師可在課綱框架下，彈性選用閱讀文本，活化教學內容。而「大學中文」課程的教師主要由中文系博士班學生組成，藉由教師人力的年輕化與師資培訓，有效導入課程創新思維。

「大學中文」課程除了一般基礎內容講授之外，並結合課外「大學中文競寫」活動。競寫活動不同於一般作文比賽或是文學創作獎，而是在全校必修課程的基礎上，評選符合學術格式與規範，兼具深度分析內容的學院報告寫作。藉由此一全校活動的實施，檢驗學生實踐成果，讓大學中文的教學與學習不侷限於課堂，而是建立一個全校大一同學切磋觀摩的平臺，結合全校競寫活動，學以致用並促進學生參與感，體現學院寫作的學術風氣。¹

本文教學活動設計以自然書寫為主題，將自然生態融入課程實施目的。在課程實施規劃上，「大學中文」分五個階段按次實施，亦即「辨識文本」、「建立問題」、「發展推論」、「強化組織」以及「完成報告」，透過作家作品逐步訓練學生寫作能力，以自然書寫連結全球生態議題，完成一篇學術性的學院報告。在創新教學實踐過程中，除了完成學院報告與加強學術倫理，並擴展跨文化與跨領域的學術視野。

¹ 參考羅仕龍教授於「大學中文師資培訓課程」授課〈大學中文課程與教材介紹〉內容。時間：2019年2月13日，地點：國立清華大學人社院。

貳、教學理念

校訂必修「大學中文」課程旨在奠定本校學生之學院報告寫作能力，藉由專業的寫作訓練以整合邏輯思維，進而協助學生運用清晰明確的方式陳述其習得知識。「大學中文」教學理念具有五大特質：

一、必修課程以奠定全校學生具備學院寫作與學術倫理基礎

本校校訂必修「大學中文」（2學分）課程源自95學年度推動之課程革新，將原有之「大一國文」從6學分縮減為4學分，拆分為「大學中文」（2學分）、通識核心向度六「文化經典」（2學分）。

自「大學中文」課程於95學年度設立以來，由中文系肩負開課與教學任務。課程核心內容在教導學生遵循學院寫作模式，確保學生充分知悉學術倫理規範，以養成尊重自我與他人智慧財產權的精神素養，奠定清華學生的論述基礎與表達陳述能力，屬於大學部學生共同必備的「基礎技能」課程。

二、編訂符合「大學中文」教學目標的專業教材

「大學中文」課程採用為教學內容量身打造之《大學中文教程：學院報告寫作》一書作為教材。本書於97學年度編行試用本，由中文系劉承慧教授帶領系內博士生定期舉行討論會研擬，進而設計出符合本校教學實務的教材，在99學年度正式出版。當時教務長王天戈教授作序，指出「大學中文」課程內容是在建立語文素養與學術倫理基礎，符合跨領域、跨學科的教學所需。

在教學過程中，藉由書中精細評估所規劃的教學單元，以輔導學生順利學習學院寫作能力。為因應時代變革，持續提升本課程之教學品質，使教學內容與時俱進，繼續根據歷屆教師在教學過程中所累積的資源，持續研擬修訂《大學中文教程：學院報告寫作》一書，使能更符合大學中文課程實際需求。

三、以校際教學實務交流，實際檢驗教材與教法成效

「大學中文」課程編定之《大學中文教程：學院報告寫作》一書出版後，吸引許多大學關注，並向參與教材編寫的教師與中文系、寫作中心請益。104年初，中文系與寫作中心曾應邀為國立中央大學開設寫作教學工作坊，將本校施行「大學中文」學院寫作之成果與經驗提供該校大一國文任課教師參考。

本校「大學中文」教學內容設計有其獨到創新之處，且教學品質為國內其他大學所肯定。通過校際教學實務交流，可以檢驗本校「大學中文」課程之施行成效，亦可藉由交流過程中的同行反饋，建立良好的自我改進與修正機制，持續有效提升教學品質。

四、通過校內教師培訓與教學觀摩，改進教學品質

中文系與語文中心合作，定期舉辦「大學中文教師培訓」，以專業化、系統化的培訓課程培養教師。培訓過程中除協助新進教師認識大學中文學院寫作教材之外，更著重說明教學現場的實際任務以及經驗傳承，讓新進教師在培訓過程中充分理解未來教學。

「大學中文」課程內容歷年來以學院報告為主軸，為了讓教學經驗能互相觀摩，也讓授課教師的教學成果能彼此分享，中文系不定期辦理教學觀摩活動，像是109學年舉辦「大學中文教學理論與實務工作坊」，從教師的自我提升為出發點，進而提升教學品質。

五、研擬觀課制度，提供更多教學反饋

為有效落實學院寫作教學之實施，精進教學品質，中文系於106學年度下學期著手規劃大學中文之觀課制度。

中文系成立專責小組，借鑑歐美、香港等知名學府之觀課方式，於教學過程中適時提供授課教師反饋，以輔導新進教師掌握教學方向，協助資深教師更上層樓，共同為提升「大學中文」教學品質努力。藉由此一觀課制度所觀察到的教學實況，又可同時作為日後教材內容修訂之參

考，一併提升教學品質與教學內容。²以上教學理念如圖1所示：



圖1 大學中文教學五大特質

參、教學實務設計與實施

本課程開設目的是確保大學部學生具備「學院知識表述能力」，教師透過選文的精讀指導，帶引學生體察語言形式與表達內容的關係；透過寫作指導，從「問題意識的形成」到「資料的蒐集運用」到「知識論述」再到「完成報告」。本課程教導學生如何遵循學院寫作模式，如何尊重他人智慧財產權，確保學生充分知悉相關的學院規範。

目前「大學中文」之課程概分五個階段按次實施，亦即「辨識文本」、「建立問題」、「發展推論」、「強化組織」以及「完成報告」，逐步訓練學生的寫作能力，在一個學期的課程裡養成基本的學院報告寫作能力與學術倫理認識（如圖2）。

² 參考羅仕龍教授於「大學中文師資培訓課程」授課〈大學中文課程與教材介紹〉內容。時間：2019年2月13日，地點：國立清華大學人社院。

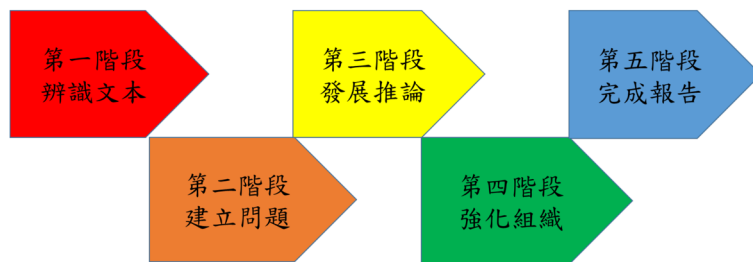


圖2 「大學中文」課程五個階段

本課程以大學中文五階段為基礎，教學實務設計以「自然書寫」為主軸，課程實施的特色分述如下：

一、文本包括漢人與原住民作品

第一階段辨識文本後，文本的選擇是以自然書寫作品為主，包括原住民作家與漢人作家。大學中文課程的使用教材是《大學中文教程：學院報告寫作》，根據此書的論述架構，擬定了大學中文課程大綱。所授課程以自然書寫為主題，將自然生態知識融入大學中文課程實施目的。所選的主要文本以原住民作家夏曼·藍波安《老海人》、拓拔斯·塔瑪匹瑪《蘭嶼行醫記》、亞榮隆·撒可努《山豬·飛鼠·撒可努》，以及漢人作家劉克襄《風鳥皮諾查》、吳明益《家離水邊那麼近》、廖鴻基《鯨生鯨世》等六位作家作品為主。

二、以「自然書寫」為出發點設計學生作業

第二階段的流程是收集並閱讀資料、建立問題意識、篩選資料、確定報告方向、初擬報告大綱。在規劃大學中文課程大綱時，是將高中課綱的作家銜接大學中文課程，由淺入深的介紹臺灣自然書寫作家作品，引導學生完成一篇完整的學院報告，同時能認識自然生態的重要性。在每一堂課，除了分析作家作品的文本之外，也提供相關期刊論文以及作家的參考文獻，可以增加學生思考的深度與廣度。這些文本、期刊、書

籍，都是筆者非常熟悉而且能清楚解析的作品，能給予立即性的協助。另外，配合大學中文教程，共設計了四份作業：尋找問題意識、試擬題目與大綱、書寫前言與內文標題、書寫自己的主張，可以讓學生循序漸進的完成論文，也可以提供教師隨時掌握學生的學習成效，作為課程修正與及時補救教學。

三、課程中演示學術論文發表流程

第三階段進入練習資料改寫、強化示例與推論、撰寫初稿、製作簡報。授課過程中，會以筆者被刊登的學術論文以及研討會發表的論文製作成PPT，再進行論文的步驟分析與提問討論。選擇自己的論文是因為經過評審的審稿與肯定，可以將此論文從構思到完成的過程分享，不但自己駕輕就熟授課，學生亦能耳濡目染論文書寫的真實過程。

四、展示學生討論作品並講評學生課堂報告

第四階段確認無抄襲、確認文獻註記、調整組織架構、完成初稿。在進行論文實作部分，會特別強調「抄襲」的學術倫理，並引導實際操作改寫論文、引用論文、文本分析、論文格式。每一堂課都有討論主題，分組討論之後，讓學生上臺發表自己的看法與討論結果，隨時給予修正與鼓勵。另外，透過期中課堂報告與期末課堂報告活動，也讓每一位學生都在臺上發表自己的論文創見，其他同學可以當場給予反饋，筆者也會適時提供建議與資訊，但都尊重學生個人的思考方向與不同的選擇。

五、以自然書寫教學理念結合全球化

第五階段是調整組織架構、檢查格式與註記、修訂文稿、完成一篇學院報告。除了完成論文基本書寫形式的步驟，還隨堂增加三個專題：多倫多的自然生態、加勒比海的馬雅文明、撒哈拉沙漠的柏柏爾人，透過筆者在加拿大、摩洛哥、墨西哥這三個地區的現場觀察，分享世界各

地的自然景觀與人文風景，讓學生更具世界觀。

六、大學中文學生成績考核與輔導

「大學中文」課程規定修課學生須於期末繳交一篇符合學院寫作規範的書面報告，教師根據學生作業成果評分。評分分成四個部分：隨堂作業20%（共四次隨堂作業）、課堂報告20%（共兩次課堂報告，每次報告時間8分鐘）、課堂參與10%（出席、發言、討論）、期末報告50%（繳交完整期末報告，字數約2500-5000字），如圖3的成績量化評量標準圖。

自107學年度起，「大學中文」作業收文將由中文系負責處理，以期更全面且完整掌握學生學習成效。

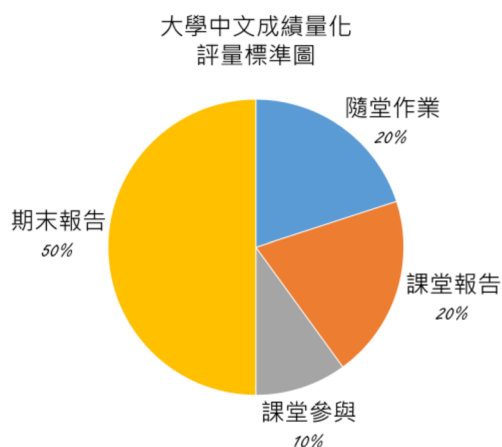


圖3 大學中文成績量化評量標準圖

肆、教學成果與回饋

一、教學實踐歷程：

劉承慧與王萬儀在《大學中文教程：學院報告寫作》的〈導言〉指出授課教師的主要工作，包括引導學生形成問題意識，從問題意識中逐一探討相關重要問題，將探討所得撰寫成完整的學院報告。同時說明

在指導報告寫作時，可以將重心放在「問題意識」、「題目與大綱」、「主張—支撐—推論」與「報告格式與文獻註記」（劉承慧、王萬儀，2010）。據此，筆者設計四份學習單，有助於釐清問題意識，訂出題目與合理可行的大綱，提出明確的主張並舉證，以期完成一篇具學術性的學院報告。

（一）循序漸進的作業設計

1. 尋找問題意識作業（附錄一）

尋找問題意識的作業設計是源自中興大學朱惠足教授的「文學研究方法與論文寫作」課程，她不斷的提供一些研究生已發表的論文目次，要學生透過碩士論文目次寫下其中的問題意識。剛開始會摸不著頭緒，漸漸地就能掌握論文中的問題意識脈絡，這是一個很不錯的訓練。所以，尋找問題意識的作業設計，就是先訓練學生從碩士論文中的目次中去推敲作者的問題意識。

這份作業是先找兩篇碩士論文的目次，即劉怡辰（2011）的〈劉克襄動物小說中的自然與文學——以《風鳥皮諾查》、《座頭鯨赫連麼麼》為中心〉與吳建宏（2011）的〈回歸與漂流——夏曼·藍波安與廖鴻基的海洋書寫研究〉目次。這兩篇論文跟授課大綱有參照性，讓學生討論之後探討其中問題意識（如圖4）。作業需根據如前所述的六個主要文本，或是六個相關參考文本：夏曼·藍波安《天空的眼睛》、拓拔斯·塔瑪匹瑪《最後的獵人》、亞榮隆·撒可努《走風的人：我的獵人父親》、劉克襄《永遠的信天翁》、吳明益《複眼人》和廖鴻基《討海人》。學生可以自行選擇想書寫的論文文本，由於這六位作家都有相關性，可以選擇一位或多位作家作品，上述文本都可以做不同的排列組合。

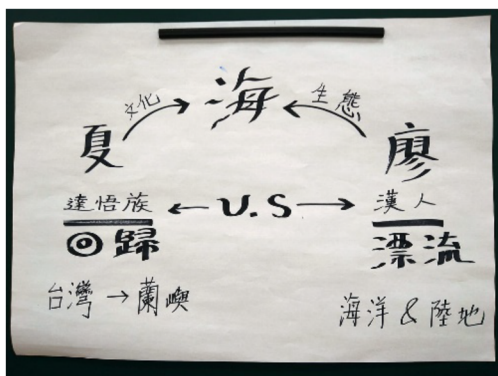


圖4 學生討論的問題意識圖示

2. 試擬題目與大綱作業（附錄二）

試擬題目與大綱作業，是依據《大學中文教程：學院報告寫作》中範例設計而成。就是用「哥倫布地理大發現的影響」的問題意識發展而成的題目和大綱，三者之間反覆聚焦與調整。以書中案例五為例，其題目是「地理大發現的影響」這個題目範圍太大，後來縮小範圍，把題目重新定為案例六「哥倫布——時代的產物」。改變後的問題意識清楚、主張明確、大綱的論述脈絡可以將題目開展，案例六比案例五更適合發展成一篇學期報告（劉承慧、王萬儀，2010）。圖5是學生上臺書寫題目與大綱，此作業可以初步協助學生釐清研究方向與建立論文初步架構。



圖5 學生上臺書寫題目與大綱

3. 書寫前言與內文標題作業（附錄三）

書寫前言與內文標題作業，是依據《大學中文教程：學院報告寫作》中範例設計而成。「前言」就是從「讀者」的角度來設想，以引起閱讀興趣，幫助讀者很快地進入報告的思考進路，喚起讀者認同所關注的議題。這份作業以書中案例一〈《甲骨文》裡看美、中矛盾〉和案例四〈Kitsch字義之位移——我讀《親愛的安德烈》〉兩篇範例的前言與內文標題為例，詳細說明「前言」中的研究動機、問題意識和剖析問題的步驟（劉承慧、王萬儀，2010）。再更進一步，闡明「前言」與「內文標題」的相輔相成，圖6為學生上臺書寫示範並討論修正。

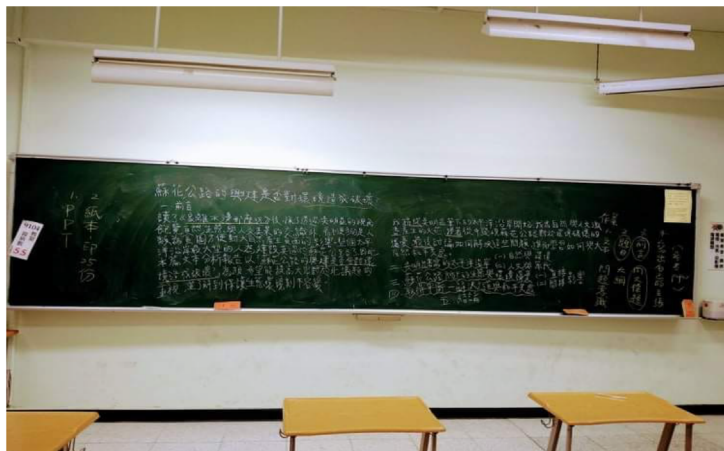


圖6 學生書寫的前言與內文標題示範

4. 書寫自己的主張作業（附錄四）

《大學中文教程：學院報告寫作》的第七單元〈主張—支撐—推論〉所示範的案例，筆者比較不容易運用。所以，筆者就用自己的第一篇論文〈銜接、表演與翻譯：臺灣原住民自然書寫作家的同時望向兩邊〉來說明主張、支撐與推論（王秋今，2019b）。這篇論文是筆者參加臺灣文學館舉辦的「擴展臺灣文學——第十六屆全國文學研究生學術研討會」的優良論文，會後並編輯出版論文集。

筆者以銜接、表演與翻譯為方法，分析原住民作家夏曼·藍波安、亞榮隆·撒可努與拓拔斯·塔瑪匹瑪的作品，探討臺灣原住民自然書寫

作家同時望向兩邊的擴展。論文中的每一個章節，都有舉例支撐論點的理論或文獻，提供給學生參考學習。學生完成以上四份作業，有些學生融會貫通之後，自動將四份作業整合為一份完整的作業版本。

（二）學院報告實作技巧

1. 改寫

「改寫」是引用他人作品時，用自己的話重新詮釋其理念的寫作方法。也就是說，在尊重原文的前提下，用自己的話語重新詮釋作者想法的寫作方式。透過改寫的方式，可以整理合併不同出處之文章，並提出自己的觀點。特別要注意的，是改寫必須要忠實地反映作者原本理念，保留被引用文章的原作者論點，不可扭曲偏頗。³ 分析「改寫」的概念之後，請學生根據一篇文本原文進行改寫的訓練，並將作品在臺上呈現，檢討其中利弊得失（如圖7）。

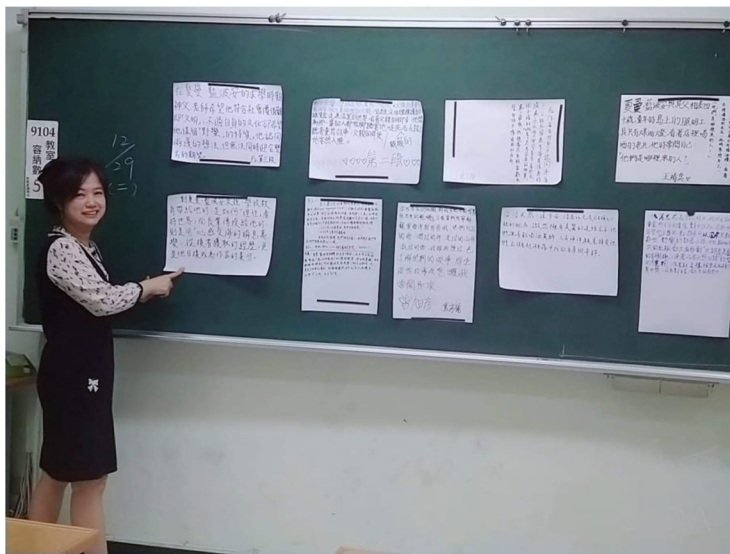


圖7 教師當場進行學生作品討論

³ 參考劉于鵬演講〈避免陷入抄襲的質疑——寫作技巧介紹：引述、改寫、摘寫〉內容。時間：2018年3月27日，地點：高雄醫學大學。

2. 引文與抄襲爭議

在報告中直接引用文本或文獻，稱為「直接引文」。直接引文可分作「長引文」和「短引文」，不管長短引文，都需要下一個註腳以說明引文的來源。「短引文」直接鑲嵌在內文的段落中，用引號「」區分。長引文若為三行以上，就不適合鑲嵌在正文，須從正文換行書寫。每一行須縮排三個字元，以「標楷體12」字型標示，與上下段落保持一個行距（劉承慧、王萬儀，2010）。使用正確的學術寫作技巧，清楚註明文章中所使用的參考資料，便可避免抄襲的爭議。

楊晉綺（2010）認為抄襲概分為「拼貼抄襲」、「『重要術語』與『概念用詞』抄襲」，以及「意念抄襲」三種類型。前兩種抄襲是知識觀念與語言形式上的雙重抄襲，第三種抄襲，是指知識見解並非獨創，而未在文中加上註腳說明來源，或是已經標明參考資料的來源，然而整篇文章絕多數依然襲用自他人，就屬於「意念抄襲」。在強調「抄襲」的嚴重性之後，並提醒學術倫理的重要性。

3. 文本分析與論文格式

課堂中以文本《老海人》中的〈滄海〉一文進行文本分析，分組討論文本中的語言文字特色或書寫風格形式，再每一組上臺分享新發現。由於學生的文本分析較弱，就節選宋澤萊（2007）的論文〈夏曼·藍波安小說《海浪的記憶》中的奇異修辭及其族群指導〉，其內容有文本分析的範例，他有列出原住民語言文字的五個特色，作為輔助教學。來自不同科系的學生，都能在臺上提出自己的創見，連結自然書寫與地球生態。在格式方面，專業學術期刊的格式要求大致相同，但仍有些細節上的差異，在授課過程，筆者採用《清華學報》的撰稿格式說明。

二、教學成果回饋：大學中文的十八堂課

（一）課堂討論的多元化

第一堂課為課程簡介：採用「講述教學法」，先以筆者的論文〈「看見臺灣」原住民的環境創傷〉，用PPT介紹前言、問題意識、內文標題、論文架構等，再使用「提問教學法」，隨機抽問PPT的影像背景、地點、議題等問題，使學生更加專注聆聽。這堂課主要是以筆者書寫論文的經驗，結合大學中文授課目標，讓學生能夠學以致用。

第二堂課介紹自然書寫：使用「示範教學法」，以PPT介紹自然書寫的概念以及筆者如何寫〈臺灣原住民的自然書寫〉這篇優選論文的过程（王秋今，2019a）。下課時，有6位學生到前面和筆者討論題目和問題意識。第二節為「從多倫多遊學看自然生態」之跨國專題，介紹加拿大自然生態的實際經驗，以增廣學生的國際視野。學生也會分享他們的年代讀物、思想、關心的議題，可謂教學相長。

第三堂課為尋找問題意識：筆者以學習單進行「探究教學法」的分組討論，先說明討論的方向和內容，讓學生找出兩篇論文的問題意識。學生的學習力很強，給出的答案真是包羅萬象，有些組別甚至可以洞悉學習單碩士論文目次中的問題意識。最後，筆者會給予印好的作者問題意識學習單之參考答案，更能釐清補強每一組發表者的疏漏之處。下課時，學生會到前面，跟筆者分享當年國中時，正好有看到「看見臺灣」的紀錄片，也有學生想討論日月潭的環境議題，還有學生對原住民的文化有興趣。

第四堂課的授課主題是題目與大綱：第一節先運用「合作學習教學法」（如圖8），每組討論上週作業，然後請每位學生說出預計要寫的文本和初步問題意識。大約有一半的學生已經有研究作家作品的方向，另外一半還在思考中。再運用「發表教學法」請學生發表《老海人》的〈洛馬比克〉文本的看法，有5位同學發言，但對文本的分析能力很弱，只有停留在文意的表達。下課時，有4位同學到前面跟筆者討論文本與問題意識。第二節課筆者用PPT介紹夏曼·藍波安的生平、作品、海洋文學風格，從瓜達希三維生態學延伸原住民的主體、社會、生態，也提及原住民語言與德勒茲少數運動相關性，點出原住民語言的特色。還有達悟族的飛魚神話、地底人神話、白色島嶼神話等等，增加跨文化觀點。最後，筆者引用大學中文教材，說明題目和大綱的模式，有位學生不太明白而發問，筆者就採取「問題解決教學法」，以他的問題意識，在白板立刻寫出幾個題目方向以及大綱架構，學生就能馬上理解。這一堂課，大家都有聽懂對方的想法和接收到探索的樂趣，是一種向上提升的力量。



圖8 分組討論進行中

第五堂課訓練前言與內文標題：先使用「多媒體教學」，在一開始就播放5分鐘的夏曼·藍波安〈老海人洛馬比克〉的影片，讓學生更認識作者的聲音、形象以及蘭嶼風光。簡單複習上週「題目和大綱」作業，請兩位同學上臺寫出自己的題目與大綱，全班一起討論，提供更好的思考方向。上完第一節課，才剛下課，十幾位學生立刻排著長長的隊伍，興高采烈的跟筆者討論他們的題目大綱。在彼此的對話中，學生懂老師的理念，老師也懂學生的想法，有種交會時互放光芒的感動，這是「翻轉教室教學法」的成果。第二節課先請5位學生發表對《蘭嶼行醫記》文本的看法和發現，筆者發覺這週學生的文本分析比上週進步多了；之後，筆者再用PPT介紹田雅各的《蘭嶼行醫記》的詳細文本分析，包括達悟族抵抗惡靈的戰甲裝扮，還有布農族對動物的不同看法，另以2分鐘的《蘭嶼觀點》紀錄片真實呈現聲音與影像，建構田野調查的觀念。

第六堂課主題是主張-支撐-推論：為了下週的期中報告順序，筆者一上課就先在白板分配學生上臺發表的順序和題目。每一週須有6位

學生報告，在公開選時段時，雖有幾位學生同時選擇同一時間，卻會自動互相禮讓。筆者接著請學生上臺書寫上週作業，上臺的S1已經能條理分明敘述「前言」與「內文標題」，而S2已經具有論文的初步架構。第二節課先請學生分析文本《山豬、飛鼠、撒可努》，再用PPT示範筆者在靜宜大學得獎的優良論文，並以此篇論文說明主張、支撐和推論，學生比較能領會。在師生互動方面，S3提問要進一步了解原住民的「同時望向兩邊」——這是筆者課堂省略說明的結論部分，代表學生有認真聽課及思考。這是運用「發現教學法」，安排一個能幫助學生發現各種結構、事理的情境，讓學生自己去發現其中的邏輯。當筆者上課完畢，學生們還會主動拍手鼓勵。

（二）課堂報告的創造力

第七堂課開始期中報告，進行「發表教學法」，學生上臺之課堂發表都是運用PPT，S4的口條清晰，條理分明的說明題目、前言和內文標題；S5的感性敘述夏曼的生平，還分享書中感人的句子。尤其，S1介紹獵人學校及撒可努親自主演的影片，看見出草鏡頭，學生都發現和《賽德克·巴萊》神似，筆者就順便運用「啟發教學法」介紹「出草」的真實過程，其實和電影不一樣。S6完美PPT令人眼睛一亮，是筆者見過最棒的設計，他嘗試平行敘述陸、海、空的動物書寫（風鳥、山豬、鯨魚），已經會參考多篇先行研究，更有自己獨特的觀察。從課堂報告中，筆者發現學生會模仿老師的教學內容和技巧。

第八、九堂課在清大校區的課堂報告，S7的《蘭嶼行醫記》用科學的方式分析文本，像是原住民喝的維士比有電解質成分。S8的《複眼人》看到吳明益的跨國視野，在目次中發現特殊的排列。S9以「信任度」打開不同觀看角度，提出田雅各與達悟族建立信任度過程。S10搜尋許多先行研究，做為論文的推論支撐。而在南大校區的S11分享參與清流部落活動，S12對於蘭嶼的實驗教育有深入研究，S13以圖表分析原住民土地被掠奪情況，S14以原民身份，介紹自己曾和撒可努一起上過電視新聞，S15發現廖鴻基在演講中提到菜市場的販魚婦人，會將魚排成各種美麗形狀，以表示尊重（如圖9）。學生的課堂報告的表現具多元觀點，在發表過程中筆者同時運用鼓勵學生之「增強教學法」。



圖9 學生發現菜市場販魚者對魚的尊重

第十、十一堂課課堂報告結束之後，每班約有8位學生發表論文時表現優異，筆者有贈送每人小禮物，並跟全班約訂在聖誕節後歡樂聚餐，這也是一種「激勵教學法」。另外，為了配合大學中文競寫活動，筆者期中課堂報告的設計形式，就是依照大學中文競寫活動的規定，亦即完成報告初稿以及簡報檔。所以，被選上參加競寫活動的學生比較沒有壓力，只要將課堂報告「再現」就好，因為所有學生都先預演一遍了，而且還能觀摩其他同學上臺表現的優點，可謂一舉三得。

（三）學院報告的學術性

第十二堂課是「引述、改寫、摘寫」和「拼貼與抄襲」：筆者採取以學生為主體的「學思達教學法」，請學生在《老海人》的一篇短文〈滄海〉進行文本分析的分組討論，學生將發現的文字特色寫在A3紙上，主動張貼在黑板，再依先後順序，同組學生在臺上一起合作發表他們的發現，筆者從旁聆聽並提問。其中有一組表現非常特殊，就是S8和S16發現夏曼·藍波安的英文字呈現有五種方式，令人眼睛一亮。她們分析出夏曼·藍波安的語言翻譯的特色有五個方面：一是原住民語加上括弧的中文註解；二是中文加上括弧的原住民語註解；三是只有原住民語，而沒有翻譯；四是中文加上括弧的英文註解；五是原住民語，在文章中解釋（如圖10）。這些發現在先行研究上，都還沒有人發現，這兩

位大學生卻是明察秋毫，發現了作家在作品中特殊的語言翻譯表述。

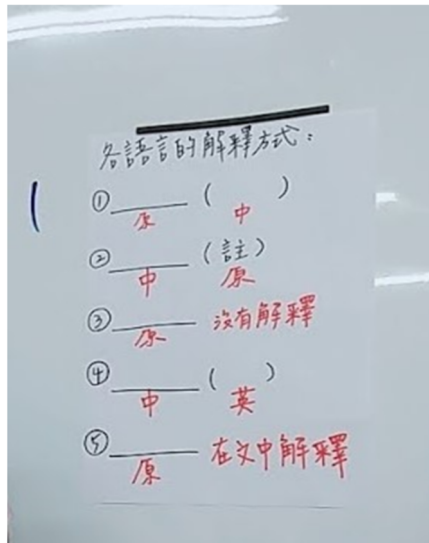


圖10 學生的創見

第十三堂課是學院報告的格式：筆者使用《清華學報》撰稿格式，這是正式期刊論文格式，提供給學生參考。本來上完最後單元，下週就是學生上臺期末課堂報告，也準備繳交期末紙本論文。只見學生面有難色，因為他們在期末有一堆作業，還有許多考試。於是，「同理心教學法」的思維讓筆者採用分期完成期末學院報告方法，亦即自下週開始，學生在課堂中直接實作，也就是當場寫期末論文。一篇學院報告大致分為五個章節，第一章節「前言」部分已經完成，下週聽完同學的上臺報告後，開始寫第二部分，至少寫完500字，交給筆者當場看完、改完。依週次書寫三、四、五結論、六參考資料。在按部就班的實作過程，應該可以完成一篇學院報告。

第十四堂課至第十六堂課都是期末報告與「實作教學法」，當週都有6位同學上臺報告論文的內文和格式，筆者直接和臺上學生進行討論，臺下相關文本的學生也能觀摩學習。同時，在發下第二章節的實作稿紙後，只見全班振筆疾書，都非常認真專心寫作。筆者發現每位學生的論文都有深入研究探索，有些內容都超過五千字了，他們仍然樂此不疲，顯然有找到研究自然書寫的樂趣。

參加大學中文競寫的S6和S17，都非常的認真和用心，努力的把每件細節都做到完美。S6參賽的內容和PPT，都有準備逐字稿並測試時間；S17分享自己的參賽論文還有很多地方要改進，會繼續努力完成。筆者當天有到競賽現場鼓勵，不管最後競賽成績如何，在參與比賽過程中，最重要的是觀摩與學習。關於評審建議的題目範圍太大，筆者在比賽之前都有提醒學生，但是學生會有自己的想法和堅持。筆者的觀念是比較著重啟發和引導，該提醒的重點講完之後，就不會過度介入或干涉。因為，學生在寫的過程，自然會發現問題而調整或修正論文方向。像S8本來要討論《複眼人》的目次邏輯時，筆者先肯定她的發現，但是提醒她「目次」很難發展成為一篇學術性論文，她當然不聽也不信。等她動筆開始寫的時候，自然就寫不下去，馬上自動調整論文的題目了。筆者採取的「啟發教學法」是讓學生自己去發現問題、分析問題和解決問題，使自己成為知識的積極發現者，而不是知識的接受者。

第十七課堂就是期末的麥當勞聚餐，用餐之後學生繼續上臺發表論文。當每個人都填完麥當勞點餐單，筆者徵求協助將食物搬上來的義工，很多學生會自動踴躍舉手幫忙，這就是人與人之間，最美的情感交流。課程一開始當然先享用歡樂麥當勞，再進行抽抽樂活動，然後有5位學生上臺報告。筆者發現，學生真的進步好多，很多在期中報告時不知所云的學生，竟然也有模有樣的提出了學術觀察，真是令人驚奇！筆者推測應該是同儕互相觀摩的效應，他們有共同自然書寫主題，加上課堂報告的互相學習與修正，等於聽了20幾遍的相關論文腦力激盪，而筆者給予每位學生的建議和思考方向，在座的學生也順便吸收，才會使學術能量越來越強大。

第十八堂課是期末考週，學生繳交一篇完整學院報告，以及進行「個別化教學」的指導。學生的期末報告字數是在2500至5000字，故只能稱之為學院報告。但在整個教學的過程中，筆者都是以完成一篇學術論文的方式授課，提供正式的學術論文的書寫觀念與學術倫理。

伍、結論與建議

本研究之大學中文課程係以訓練學生完成學院報告為宗旨，不同於其他大學院校的授課方式，而能兼顧學術與文學的具體實踐，更囊括各科系學生的多元觀點。

在大學中文課程實際授課過程，筆者提供三方面的思考，希望能讓大學中文課更臻完善，建議如下：

一、大學中文競寫的專業化

為激發學生的參與感與成就感，清華大學中文系與語文中心結合「大學中文」授課內容，於每學期辦理「大學中文寫作競賽」（如圖11），簡稱「競寫」。透過「大學中文競寫」活動觀摩，可以讓學生的學院報告更為精進。其主旨是鼓勵學生透過學院報告之撰寫，掌握學術寫作要領，並運用文字有條理地論述能力。同時，亦期望能培養學生主動發現問題與解決問題，成為關心社會的現代公民。



圖11 大學中文競寫現場

比賽方式分為「初稿審查」及「現場簡報」兩階段，讓同學一方面學習透過文字闡述自我意念，一方面練習以口語清楚表達個人想法。比

賽現場的評審老師適度給予意見回饋與提點，拓展同學思考廣度。參賽者則藉由同儕間相互觀摩，學習不同的論述角度，從過程中檢視自身優弱勢，重新開創個人視野，化為學習推動力。競寫活動讓大學中文的教學與學習不侷限於課堂，而是建立一個全校同學切磋觀摩的平臺。

初賽評審項目包括「報告初稿（含文字表達清晰度與完整度）」（占總分50%）、「初賽簡報（含簡報檔、口語表達）」（占總分50%）。決賽評審項目包括「問題意識」、「資料引用及統整」、「文字表達與推論過程」、「報告格式」等。簡報獎評選標準則包括「簡報內容架構的邏輯性」、「簡報設計的易讀性與適當性」、「口語表達的流暢度與臺風」等。最近比賽之設置獎項為「優選」2名、「佳作」3名、「簡報獎」2名，頒發獎金與中、英文證書（國立清華大學語文中心，2021）。

為求「大學中文寫作競賽」更為完善，建議主辦單位徵求「專業」評審人員，並落實「審查迴避人選」，以力求評選結果的公平、公正、公開。

二、實踐學術倫理的論文發表

學術倫理是很重要的環節，尤其大一學生們都是兩千年後出生，習慣一切資料來自於網上，所以更容易發生抄襲而不自知。身為大學中文老師，必須讓學生在大學裡意識到學術倫理的重要性。

但是，學生完成學院報告之後，投稿發表的管道非常少，主要是因為大學中文課程的學院報告字數只有2500字至5000字，不符合一般期刊的徵稿規定。筆者希望清華大學與承辦單位能籌辦《大學中文學院報告》優良論文集，能讓更多學院報告的優良作品付梓，不僅能鼓舞用心寫作的學生，更能落實學院報告在學術倫理的實踐。由於本課程設計以自然書寫為主軸，涉及原住民作家作品，故筆者鼓勵學生完稿之後，投稿至世界南島暨原住民族研究分享會與南島中心電子報之徵稿單位，其中學生S16的投稿論文獲得入選並且受邀至分享會（如圖12）。



圖12 投稿入選學生的課堂報告

三、落實課程連結全球生態環境

聯合國於2015年提出的永續發展目標（Sustainable Development Goals, SDGs），給予每個人改變世界的可能性。這17項永續發展目標，為解決社會、經濟和環境三個維度的發展問題指明方向，促使人類為實現一個平等、和睦、宜居的世界而努力（United Nations, 2015）。創新大學中文的課程設計，將永續議題連結學生的研究能力和實作成果，讓推廣永續成為實際的行動，賦予研究成果更具意義。

在學院報告中，學生將其專業發展與永續議題連結，轉化為打造美好世界的行動。學生的研究面向與17項目標呼應的項目包括：第一項消除各地一切形式的貧窮、第二項促進永續農業、第六項確保水及衛生、第十項減少國內及國家間不平等、第十三項因應氣候變遷及其影響、第十四項永續利用海洋資源、第十五項維護陸域生態系統與生物多樣性、第十六項促進和平且包容的社會等。學生能關注全球正在面臨的經濟、社會和環境問題與自身的關係，進一步思考地球的危機，藉由本身的專業出發，提供可能的解決思路，成為清華大學永續的力量。

參考文獻

- 王秋今（2019a）。當代臺灣原住民文學的自然書寫。載於原住民族委員會（主編），**2018原住民族研究優選論文集**（頁35-62）。原住民族委員會。
- 王秋今（2019b）。銜接、表演與翻譯：臺灣原住民自然書寫作家的同時望向兩邊。載於靜宜大學臺文學系（主編），**擴展臺灣文學——第十六屆全國文學研究生學術研討會論文集**（頁433-453）。國立臺灣文學館。
- 吳建宏（2011）。**回歸與漂流——夏曼·藍波安與廖鴻基的海洋書寫研究**（未出版之碩士論文）。國立中興大學。
- 宋澤萊（2007）。夏曼·藍波安小說《海浪的記憶》中的奇異修辭及其族群指導。**臺灣學研究**，3，16-33。
- 國立清華大學語文中心（2021年4月9日）。**大學中文競寫活動**。國立清華大學。<https://language.site.nthu.edu.tw/p/412-1212-15886.php?Lang=zh-tw>
- 楊晉綺（2010）。第九章拼貼與抄襲。載於劉承慧、王萬儀（主編），**大學中文教程：學院報告寫作**（頁147-158）。國立清華大學。
- 劉怡辰（2011）。**劉克襄動物小說中的自然與文學——以《風鳥皮諾查》、《座頭鯨赫連麼麼》為中心**（未出版之碩士論文）。國立清華大學。
- 劉承慧、王萬儀（2010）。**大學中文教程：學院報告寫作**。國立清華大學。
- United Nations. (2015). *THE 17 GOALS*. SDGs. <https://sdgs.un.org/goals>

附錄一、尋找問題意識

系級： 學號： 姓名：

主要文本：

1. 夏曼·藍波安，《老海人》（新北：印刻文學，2009）。
2. 拓拔斯·塔瑪匹瑪，《蘭嶼行醫記》（臺中：晨星，1998）。
3. 亞榮隆·撒可努，《山豬·飛鼠·撒可努》（新北：耶魯，2011）。
4. 劉克襄，《風鳥皮諾查》（臺北：遠流，2007）。
5. 吳明益，《家離水邊那麼近》（臺北：二魚文化，2007）。
6. 廖鴻基，《鯨生鯨世》（臺中：晨星，2012）。

參考文本：

1. 夏曼·藍波安，《天空的眼睛》（臺北：聯經，2012）。
2. 拓拔斯·塔瑪匹瑪，《最後的獵人》（臺中：晨星，2012）。
3. 亞榮隆·撒可努，《走風的人：我的獵人父親》（新北：耶魯，2011）。
4. 劉克襄，《永遠的信天翁》（臺北：遠流，2008）。
5. 吳明益，《複眼人》（臺北：夏日，2011）。
6. 廖鴻基，《討海人》（臺中：晨星，2013）。

作業1：尋找問題意識

一、選擇的文本：

--

二、問題意識：

--

劉克襄動物小說中的自然與文學——

以《風鳥皮諾查》、《座頭鯨赫連麼麼》為中心 劉怡辰

- 第一章 緒論 1
 - 第一節 研究動機與問題意識 1
 - 第二節 文獻探討 6
 - 第三節 名詞定義與研究範圍 14
 - 第四節 論文架構 19
- 第二章 臺灣自然寫作發展與劉克襄的動物小說 22
 - 第一節 臺灣自然寫作發展與動物小說的出場 22
 - 第二節 劉克襄：多元化書寫的自然寫作者 32
 - 第三節 小結 44
- 第三章 劉克襄動物小說的自然探察 47
 - 第一節 動物行為的觀察研究 47
 - 第二節 對自然與人文環境的關注 53
 - 第三節 手繪圖像是動物小說的圖鑑 61
 - 第四節 動物小說揭示的生態議題 65
 - 第五節 小結 71
- 第四章 劉克襄動物小說的文學表現 73
 - 第一節 將發言權還給動物：敘述觀點的位移 73
 - 第二節 愈趨繁複的主題思維：由單線進入雙線的敘述手法 75
 - 第三節 動物也吟詩：劉克襄詩人形象的融匯 80
 - 第四節 是動物的故事？還是人的故事？動物與人類的相互參照 85
 - 第五節 小結 91
- 第五章 結論 93
- 參考書目 97

問題意識：

回歸與漂流—夏曼·藍波安與廖鴻基的海洋書寫研究

吳建宏

第一章 緒論.....	1
第一節、研究動機與目的.....	1
第二節、研究範圍與方法.....	2
第三節、文獻回顧.....	3
第四節、章節概述.....	6
第二章 夏曼·藍波安的海洋書寫與達悟文化.....	9
第一節、重現達悟人的尊嚴—夏曼·藍波安的海洋書寫.....	12
第二節、尋根之旅—夏曼·藍波安書寫中達悟的海洋文化.....	20
小結.....	26
第三章 廖鴻基的海洋書寫與漂流之旅.....	29
第一節 人／魚／海的共舞—廖鴻基的海洋書寫.....	31
第二節 海洋與陸地的徘徊—廖鴻基的漂流之旅.....	40
小結.....	48
第四章 夏曼·藍波安與廖鴻基海洋書寫帶來的另類思考.....	51
第一節 「大島」與「小島」—夏曼·藍波安對於漢人文化的抵抗書寫.....	52
第二節 以書寫和行動捍衛海洋—廖鴻基的海洋生態視角.....	60
第三節 夏曼·藍波安與廖鴻基海洋書寫的比較與定位.....	68
小結.....	72
第五章 結論.....	73
參考書目.....	77

問題意識：



附錄二、題目與大綱

這有賴於對問題意識，題目和大綱三者之間反覆的聚焦與調整。

地理大發現的影響

一、甚麼是「地理大發現」？

- (一) 起源時代
- (二) 社會文化
- (三) 當代著名人物

二、世界觀的改變

- (一) 地球是圓的
- (二) 海洋主權的重要性

三、邊陲到中心

- (一) 西歐國家崛起
- (二) 新興市場與商業制度

四、世界緊密結合

- (一) 殖民主義出現
- (二) 全球化

五、結論

- (一) 對全人類的貢獻
- (二) 對全人類的災害

案例五

試想「地理大發現的影響」這個題目範圍有多大？首先讀者要問：這影響是經濟上的影響？海洋霸權重新分配的影響？處女地開發的影響？原住民被迫遷徙的影響？社會文化轉型的影響？甚至語言變異的影響？細看作者的脈絡，他要討論的影響聚焦於海洋霸權和經濟霸權的轉移，以及因而興起的殖民主義和全球化。姑且不論從「地理大發現」跳到「全球化」所跨越的歷史時空有多大，光看他所點出的幾個論述領域，譬如：地理大發現的社會文化背景、海洋主權、新興市場和商業制度、殖民主義、全球化，每一個都會拉出一個需要許多專業知識支撐的

討論。這樣的題目和大綱真能被一個學期報告涵蓋嗎？如果真要完整地討論標題列出的所有內容，這報告需要多少篇幅呢？案例五的問題正是「題目太大」。

作者最後決定縮小範圍，探討「地理大發現」時期改變歷史的重要人物「哥倫布」與他所處的時代背景之間的關係，進而確立題旨：是時代環境造就了新大陸的發現者哥倫布，而不是哥倫布的個人天賦創造了歷史。他把題目重新定為：「哥倫布一時代的產物」。

改寫後的大綱如下：

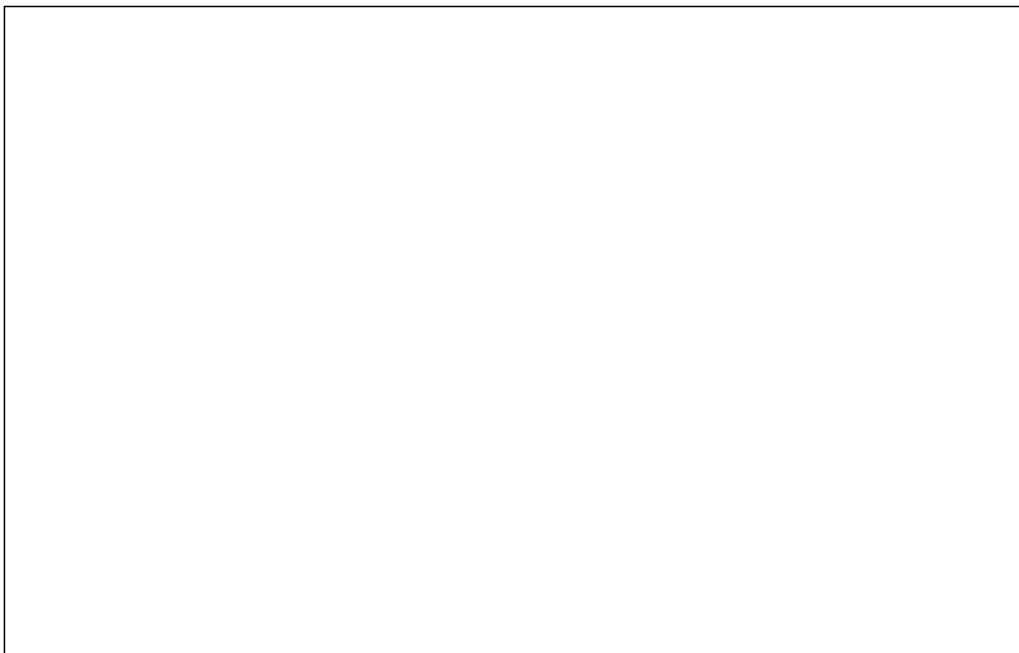
哥倫布——時代的產物	
一、當時歐洲概況	
（一）經濟與社會	
（二）科技與理性	
（三）地理位置與宗教信仰	
二、新時代的趨勢——資本主義興起，歐洲迫切尋求通向亞洲的新航道	
三、天時地利人和——哥倫布發現新大陸事件始末	
（一）哥倫布的世界觀與人生志向	
（二）尋求西、葡王室支持其航海冒險的過程	
四、結論	
案例六	

這報告的問題意識起自於：真的是哥倫布的地理大發現改變了歷史嗎？還是時代環境給了哥倫布改變歷史的契機？題目：「哥倫布一時代的產物」，是以肯定直述句表明作者討論的立場。報告由「地理大發現」的時代背景切入，先從當時歐洲整體的歷史背景來討論，再聚焦至與發現新航道有關的迫切需求，接著指出哥倫布的人生歷程，最後把哥倫布的成功歸因於他的個人志趣完全符合時代趨勢。改例的問題意識清楚、主張明確、大綱展現的論述脈絡足以把題目有效開展，案例六顯然比案例五更適合發展成一篇學期報告。⁴

⁴ 全文參考劉承慧、王萬儀（2010）。

作業2：試擬題目與大綱

系級： 學號： 姓名：

A large empty rectangular box with a thin black border, intended for the student to write their assignment title and outline.

附錄三、前言與內文標題

「前言」就是從「讀者」的角度來設想：如何引起閱讀興趣？如何幫助讀者很快地進入報告的思考進路？如何喚起讀者認同作者所關注的問題？請看案例一的前言：

《甲骨文》裡看美、中矛盾

一、前言

閱讀完《甲骨文》全書之後，對書中經常出現的美中關係問題感到矛盾。中國人在許許多多的事情上非常的仰賴美國，但是全國人民的共同意識以及國家對外的許多態度，都很明顯的不歡迎及不友善，到底是甚麼原因會造成一個如此反美的情緒？在這篇文本分析報告中我想要透過本書作者的觀點來尋求解釋。我想要了解這種矛盾情緒的起因。本文從全書一開始所寫的一些現實生活中發生的美中外交問題出發，紀錄分析中國人民和官方的態度及想法（A），接著回溯過去中國對美國的反應（B），思考分析幾個可能的原因後（C），再針對問題作出結論和反思（D）。

二、中國對美國負面的立場和看法

- （一）政府表面上對美國的態度和看法
- （二）政府對人民的引導
- （三）人民對美方的厭惡和不滿

三、中國對美國的依賴和親近

- （一）過去中國對美國的態度和看法
- （二）申請奧運的一切準備

四、矛盾情緒的起因

- （一）歷史背景影響下的傳統觀念
- （二）面子問題
- （三）世界強權的爭霸

五、既是危機也是轉機

案例一

在前言寫《甲骨文》一書中引起作者關注的現象，這是他的「研究動機」（黑色底線），緊接著的兩句話點明「問題意識」（斜體字），粗體字部分是作者梳理與剖析問題的步驟。

適當的前言與有效的內文標題：

Kitsch字義之位移——我讀《親愛的安德烈》

一、前言

讀《親愛的安德烈》一書時，我對其中經常出現的一個德文詞彙感到好奇，那就是「Kitsch」。龍應台與安德烈無論是在討論穿衣、品味、藝術或音樂，這個詞彙總會出現，安德烈對「Kitsch」一字表現出極度不屑的態度，兩人也對「Kitsch」的字義進行爭辯。究竟「Kitsch」的起源為何？安德烈與龍應台對「Kitsch」的詮釋有何不同？在安德烈這新興世代的眼中何謂「Kitsch」？我將從查詢「Kitsch」的起源與字典中「Kitsch」的字義開始（A），接著討論龍應台與安德烈對「Kitsch」的看法（B），探討安德烈這一代的人眼中，上一代的哪些文化為「Kitsch」（C）？以及當代的哪些流行或藝術為「Kitsch」（D）？最後觀察「Kitsch」的字義從最初到現代是否產生了「位移」的現象。

二、「Kitsch」的起源與字典解釋

- （一）起源——米蘭昆德拉
- （二）劍橋字典的解釋

三、親子世代間的看法衝突

- （一）從龍應台的角度看「Kitsch」
- （二）從安德烈的角度看「Kitsch」

四、新興世代間的認知差異

五、Kitsch字義的位移

六、結論

案例四

案例四的前言可以區分出研究動機（底線部分），接著是「問題意識」（斜體字），解決問題的進路（粗體字部分）。（A）－（D）標示的區塊與標題緊扣合，我們由此看到循序漸進的提問。作者逐步的推衍，說明一個年輕人掛在嘴邊的「口頭禪」最初的字義以及它在自己和母親認知裡的差距，最後完成「Kitsch」字義之位移的解釋。⁵

⁵ 全文參考劉承慧、王萬儀（2010）。

作業3：請參考以上範例，寫出自己所選文本的前言與內文標題。

學號： 系級： 姓名：

題目：

一、前言

二、

（一）

（二）

三、

（一）

（二）

四、

（一）

（二）

五、結論

附錄四、主張一支撐一推論

銜接、表演與翻譯：臺灣原住民自然書寫作家的同時望向兩邊

一、前言

本文以夏曼·藍波安、亞榮隆·撒可努和拓拔斯·塔瑪匹瑪的自然書寫作品，運用銜接、表演與翻譯的流動性，在主流文化中擴展原住民的路徑。首先，討論原住民作家亞榮隆·撒可努，策略性以「銜接」方式進行連結中心和邊緣。其次，探究作家夏曼·藍波安的原民身分扮演著「表演」性質，藉由海洋文化的敘述傳承部落的傳統神話和故事。最後，分析原住民作家拓拔斯·塔瑪匹瑪運用主流文字「翻譯」族語，進行語言的少數化運動。在全球化的經濟發展潮流中，原住民族正面臨部落瓦解與消失的危機，本論文討論臺灣原住民自然書寫作家，透過銜接、表演與翻譯的表現，以「同時望向兩邊」擴展原民文化的路徑。

二、亞榮隆·撒可努的策略銜接

◎1998年出版的《山豬·飛鼠·撒可努》。

◎2013年亞榮隆·撒可努在原住民族電視臺主持《部落行腳》。

◎2019年集結原住民的凝聚力，打造「拉勞蘭部落德伯斯創史家屋」。

◎荷娜德茲·卡斯蒂略深入研究了馬梅人身份的歷史變遷。

三、夏曼藍波安的跨界表演

◎2004年赴南太平洋庫克群島國、斐濟、紐西蘭，創作《大海浮夢》。

◎2005年與日本山本良行及五名印尼船員，橫渡南太平洋文化尋根之旅。

◎美國西奧朵拉·克羅伯所寫的《兩個世界》印地安人伊許的故事。

四、拓拔斯·塔瑪匹瑪的少數翻譯

◎拓拔斯·塔瑪匹瑪所運用漢人的語言文字，會出現錯置的語序。

◎夏曼·藍波安在書中的達悟語採中文翻譯，中文變成附屬語言地位。

◎亞榮隆·撒可努用罕見生字或注音，跳脫漢人的書寫模式。

五、結語：同時望向兩邊的擴展

◎阿拉斯加的原民遺產展覽：「同時望向兩邊」，透過把古代、近代和當代文物的並置，將文物、文本和影像的混合體，展示出一種複雜的阿魯提克人身分和遺產。

◎亞榮隆·撒可努重返排灣族部落，策略性以「銜接」連結中心和邊緣。夏曼·藍波安回歸達悟族灘頭，藉由航海「表演」部落故事。拓拔斯·塔瑪匹瑪行醫在蘭嶼，跨界進行文化「翻譯」。在全球化的經濟發展潮流中，原住民族正面臨部落瓦解與消失的危機，臺灣原住民自然書寫作家，透過銜接、表演與翻譯的表現，以「同時望向兩邊」擴展原住民文化的路徑。⁶

⁶ 全文參考王秋今（2019b）。

作業4：寫出自己的主張

學號： 系級： 姓名：

題目：

一、前言

二、

三、

四、

五、結論：

Innovative College Chinese: The Teaching Practice of Completing an Academic Report

Chiu-Chin Wang*

Abstract

College Chinese, a required two-credit course for the undergraduates at National Tsing Hua University, aims to reinforce students' ability to compose an academic report. Under the theme of natural writing, the teaching activity of the course integrates ecology into the objective of the course. The course College Chinese is implemented in five phases: "identifying the text," "establishing problems," "developing inference," "strengthening organization," and "completing the report." This course gradually sharpens students' writing ability through literary works. The students are required to complete an academic report by connecting natural writing with global ecological issues. Since 2006, College Chinese at National Tsing Hua University has been the first course in Taiwan teaching the composition of academic writing. The innovative teaching practice in this study is not only to complete an academic report and reinforce academic ethics but also to expand cross-culture and interdisciplinary academic perspective.

Keywords: College Chinese, natural writing, National Tsing Hua University, teaching practice, academic report



DOI : 10.6870/JTPRHE.202206_6(1).0002

Received: July 29, 2021; Modified: October 21, 2021; Accepted: December 14, 2021

* Chiu-Chin Wang, Part-time Lecturer, Department of Chinese Literature, National Tsing Hua University, E-mail: a0920605160@gmail.com